COMUN DE
SAN MARTIN DE TOR

COMUNE DI
SAN MARTINO IN BADIA

GEMEINDE
ST.MARTIN IN THURN

St. Martin in Thurn, 04.11.2026

ORDINANZA 48/2026

IL SINDACO DEL COMUNE DI SAN MARTINO IN BADIA

Premesso:
- che la Residenza per Anziani Ojöp Frëinademetz ha urgente necessità di assumere personale infermieristico per riuscire a garantire il servizio all'assistenza diretta;

- che la sig.ra Conforti Giuliana è disposta a prendere servizio dal 12.11.2026 ma che la stessa è sprovvista del certificato di trilinguismo prescritto dal vigente regolamento organico per il personale e che non può perciò essere assunta in via normale;

- vista la domanda presentata dalla Residenza per Anziani Ojöp Frëinademetz per il rilascio di un'ordinanza in base all'art. 89/8 del T.U.O.C. per l'assunzione in servizio in via provvisoria e straordinaria della signora Conforti Giuliana, nata a Bolzano (BZ) e residente a San Michele all'Adige (TN) quale infermiera professionale, per il periodo di 5 mesi e 19 giorni a partire dal 12.11.2026, in possesso dei requisiti necessari, ad eccezione del certificato di trilinguismo, in parziale deroga a quanto previsto dal vigente regolamento organico del personale della Residenza per Anziani e precisamente per quanto riguarda il requisito del trilinguismo;

- ritenuto di dovere perciò rilasciare l'ordinanza richiesta, onde potere garantire il proseguimento del regolare servizio agli anziani;

- fatto presente che tale ordinanza è rivolta alla cautela di un'interesse generale e pubblico;

ANORDNUNG 48/2026

DER BÜRGERMEISTER VON ST. MARTIN IN THURN

Vorausgeschickt:
- dass das Seniorenwohnheim Ojöp Frëinademetz dringend Krankenpflegepersonal in den Dienst aufnehmen muss, um den direkten Betreuungsdienst gewährleisten zu können;

- dass Frau Conforti Giuliana bereit ist, ihr Arbeitsverhältnis ab 12.11.2026 aufzunehmen, aber dass dieselbe nicht im Besitz des von der Personaldienstordnung vorgeschriebenen Dreisprachigkeitsnachweises ist und somit auf regulärem Weg nicht aufgenommen werden kann;

- nach Einsichtnahme in das vom Seniorenwohnheim Ojöp Frëinademetz gestellte Ansuchen um Ausstellung einer Verordnung lt. Art. 89/8 des E.T.G.O. für die provisorische und außerordentliche Aufnahme in den Dienst von Frau Conforti Giuliana, geboren in Bozen (BZ) und wohnhaft in St. Michael an der Etsch (TN), als Berufskrankenpflegehelferin für die Zeit von 5 Monaten und 19 Tagen ab dem 12.11.2026, welche im Besitz der nötigen Voraussetzungen ist, außer dem Dreisprachigkeitsnachweis, in teilweiser Abweichung der Bestimmungen der geltenden Personaldienstordnung des Seniorenwohnheimes und zwar betreffend den Dreisprachigkeitsnachweis;

– der Meinung deshalb, obgenannte Verordnung erlassen zu müssen, um den regelmäßigen Dienst an den alten Menschen, gewährleisten zu können;

– darauf hingewiesen, dass gegenständliche Verordnung zum Schutze des allgemein öffentlichen Interesses erlassen wird;

ORDENANZA 48/2026

L'OMBOLT DL COMUN DE SAN MARTIN DE TOR

Premetü:
- che la Ciasa de Palsa Ojöp Frëinademetz á gran nezescité de tó sö cun prescia personal infermieristich por ester bona da garantí le sorvisc d' assistënza;

- che la siura Conforti Giuliana é a öna da gní tuta sö dai 12.11.2026 inant, mo che ëra n'á nia le zertificat de trilinguism scrit dant dal varënt regolamënt organich dl personal y ne pó porchël nia gní tuta sö regolamënter;

- odüda la domanda presentada dala Ciasa de Palsa Ojöp Frëinademetz por relascé na ordenanza aladô dl art. 89/8 dl T.U.O.C. por l'assunziun en via provisora y straordinara de siura Conforti Giuliana, nasciöda a Balsan (BZ) y aciasada a San Michele all'Adige (TN), sciöche infermiera profescionala por la perioda de 5 mëisc y 19 dis dai 12.11.2026 inant, che á düc i recuisic nezesciars, ater co le zertificat de trilinguism, a desfarënzia parziala de ci che é preodü dal varënt regolamënt dl personal dla Ciasa de Palsa y plü avisa por ci che reverda le recuisit dl trilinguism;

- dla minunga de messëi porchël relascé l' ordenanza damanada por podëi garantí inant le sorvisc regolar ala jënt atempada;

- tigní cunt che chësta ordenanza é por suravardé en interes general y publich;

no. - Prot. - nr.: 0012655 Data - Datum: 06.11.2026

- visto il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, ed in particolare l'art. 89/8;

- nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, der mit D.P.Reg vom 1. Februar 2005, N. 3/L genehmigt wurde, und insbesondere in den Art. 89/8;

- odü le Test unich dles leges regionales söl ordinamënt di comuns, aproé cun D.P.Reg. 1 forà 2005, n. 3/L y in particular l' art. 89/8;

o r d i n a

1. in parziale deroga a quanto previsto dal vigente regolamento organico del personale della Residenza per Anziani e precisamente per quanto riguarda il requisito del trilinguismo, l'assunzione in servizio in via provvisoria e straordinaria presso la Residenza per Anziani Ojöp Frëinademetz della signora Conforti Giuliana, nata a Bolzano (BZ) e residente a San Michele all'Adige (TN) , per il periodo di 5 mesi e 19 giorni a partire dal 12.11.2026, in qualità di infermiera professionale a tempo parziale, la quale è in possesso degli altri requisiti richiesti;

2. l'incarico in questione ha la durata di 5 mesi e 19 giorni ed andrà a scadere il 30.04.2027, salvo copertura anticipata del posto mediante concorso pubblico;

3. lo stipendio spettante verrà determinato dall'Amministrazione della Residenza per Anziani con apposito provvedimento in base all'accordo sindacale attualmente in vigore, con la relativa imputazione a bilancio ai sensi dei vigenti regolamenti;

4. il presente provvedimento va portato a conoscenza dell' Amministrazione della Residenza per Anziani per il provvedimento di competenza.

v e r f ü g t

1. in teilweiser Abweichung der Bestimmungen der geltenden Personaldienstordnung des Seniorenwohnheimes, und zwar betreffend den Dreisprachigkeit-snachweis, die provisorische und außerordentliche Aufnahme in den Dienst im Seniorenwohnheim Ojöp Frëinademetz von Frau Conforti Giuliana, geboren in Bozen (BZ) und wohnhaft in St. Michael an der Etsch (TN) für die Zeit von 5 Monaten und 19 Tagen ab dem 12.11.2026, als Berufskrankenpflegerin in Teilzeit, welche im Besitz der anderen notwendigen Voraussetzungen ist;

2. gegenständliche Beauftragung dauert 5 Monate und 19 Tage und verfällt am 30.04.2027, vorbehaltlich der vorzeitigen Besetzung der Stelle mittels Wettbewerb;

3. das zustehende Gehalt wird von der Verwaltung des Seniorenwohn-heimes mit entsprechender Maßnahme aufgrund des geltenden Gehaltsabkommens unter Anlastung auf dem vorgeschriebenen Haushaltskapitel im Sinne der einschlägigen Bestimmungen festgelegt

4. vorliegende Verfügung wird der Verwaltung des Seniorenwohn-heimes für die vorgesehene Beschlussfassung zur Kenntnis gebracht.

o r d e n ë i a

1. a desfarënzia parziala de ci che é preodü dal varënt regolamënt dl personal dla Ciasa de Palsa, plü avisa por ci che reverda le recuisit dl trilinguism, l'assunziun tl sorvisc en via provisoria y straordinara pro la Ciasa de Palsa Ojöp Frëinademetz de siura Conforti Giuliana, nasciöda a Balsan (BZ) y aciasada a San Michele all'Adige (TN), por la perioda de 5 mëisc y 19 dis dai 12.11.2026 inant, sciöche infermiera profescionala a tëmp parzial che á düc i atri recuisic nezesciars;

2. l'inciaria en chestiun döra por 5 mëisc y 19 dis y se röia ai 30.04.2027 sce le post ne vëgn nia curí denant cun concurs publich;

3. le paiamënt che ti speta gnará determiné dal' aministraziun dla Ciasa de Palsa cun provedimënt aposta, aladô dl' acordanza sindacala atualmënter varënta, cun imputaziun dla spëisa aladô di regolamënc varënc;

4. chësc provedimënt mëss gní porté a conescënza dla aministraziun dla Ciasa de Palsa Val Badia Ojöp Frëinademetz por i provedimënc de competënza.

IL SINDACO

documento firmato tramite firma digitale

DER BÜRGERMEISTER
- Costabiei dr. Giorgio -

- digital signiertes Dokument –

LE OMBOLT

documënt firmé digitalmënter

no. - Prot. - nr.: 0012655 Data - Datum: 06.11.2026

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.
Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.
Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

La sotescriziun stampada sön la copia de papier sostituësc aladô dl art. 3 dl decret legislatif 12.02.1993 nr. 39 la sotescriziun digitala sön l'documënt aministratif informatich original. L'documënt aministratif informatich original é gnü fat y vëgn tigní sö aladô dles regoles techniches preodödes dal art. 71 dl decret legislatif 07.03.2005 nr. 82.

no. - Prot. - nr.: 0012655 Data - Datum: 06.11.2026

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von: - original sotescrit digitalmënter da:

Giorgio Costabiei
il/am/ai 04.11.2026 16:54:31

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am - copia sun papier fata ai

10.11.2026 12:22:26